

Przekazane przez państwa członkowskie zbiorcze informacje dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwarzaniem i obrotem produktami rolnymi

(2006/C 258/03)

Numer XA: XA 53/06 (b)

Państwo członkowskie: Królestwo Niderlandów

Region: Prowincja Limburg

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Kwekerij Litjens (wkład w nadmierne koszty badań i wykopalisk archeologicznych Horst/Meterik)

Podstawa prawna: Artykuł 4:23 ust. 3 lit. d) Algemene wet bestuursrecht. Besluit van Gedeputeerde Staten z dnia 16 maja 2006 r.

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 80 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: 80 000 EUR

Data realizacji: 16 maja 2006 r. Przy wypłacie uwzględnienia się możliwość zaskarżenia wynikającej z ustawy Algemene wet bestuursrecht jak i związaną z datą publikacji zgłoszenia przez Komisję Europejską w Dzienniku Urzędowym

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Na poczet dotacji udziela się 50 % zaliczki. Po zakończeniu projektu wypłacone zostanie pozostałe 50 %

Cel pomocy: W ramach wstępnych analiz, przeprowadzonych na postawie wniosku z art. 19 ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym (Wet op de Ruimtelijke Ordening) — zgodnie z wymogami krajowymi i regionalnymi — o rozszerzenie kompleksu w Horst-Meterik, będącego miejscem odkryć archeologicznych, tak wyjątkowych że konieczne jest tam przeprowadzenie wykopalisk. Koszty wykopalisk nie są związane z kosztami inwestycji i szacowaną marżą zysku z tej konkretnej inicjatywy.

Przy bliższej analizie okazuje się, że wyrównanie gruntu i budowa fundamentów spowodują powstanie takich otworów w miejscu znaleziska, że pozostałe informacje będą niespójne i jako takie nie będą mieć już wartości archeologicznej. Miejsce odkryć jest unikalne na skalę prowincji Limburg i musi zostać poddane wykopaliskom zleconym przez rodzinę Litjens. Z tego względu jak i ze względu na to, że nie jest możliwe zachowanie obiektu w jego obecnej lokalizacji (patrz poniżej) — zdecydowano o przeprowadzeniu wykopalisk.

Koszty wykopalisk oceniono obecnie na 160 000,00 EUR (bez VAT). W normalnych warunkach kwota ta nie byłaby problemem ani dla podmiotu prowadzącego projekt, ani dla gminy, ponieważ koszty można by wliczyć w ceny ziemi i mieszkań. Jednak opisywany przypadek dotyczy osoby prywatnej lub drobnego przedsiębiorcy (hodowcy papryki), który nie osiąga aż takiej marży zysku, aby móc pokryć koszty wykopalisk (utrata zysku w wyniku wykopalisk archeologicznych). Z tego

względu oraz ponieważ miejsce znalezisk archeologicznych jest unikalne na skalę prowincji Limburg, prowincja ta i gmina Horst aan de Maas zdecydowały o uczestnictwie w kosztach wykopalisk. Podział kosztów jest następujący:

— Prowincja Limburg:	80 000 EUR
— Gmina Horst aan de Maas:	40 000 EUR
— Rodzina Litjens:	40 000 EUR
	160 000 EUR

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Provincie Limburg
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
Nederland

Strona internetowa: [http://www.limburg.nl/nl/html/socrates/PSINFO/Openbare %20besluitenlijsten %20GS2006/060323-0235.doc](http://www.limburg.nl/nl/html/socrates/PSINFO/Openbare%20besluitenlijsten%20GS2006/060323-0235.doc)

Nr pomocy: XA 73/06

Państwo członkowskie: Republika Czeska

Region: Vysočina

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: „Podpora poskytování technické podpory v odvětví zemědělství.” („Pomoc w udzielaniu wsparcia technicznego w sektorze rolnym”)

Przedsiębiorca prowadzący działalność w sektorze rolnictwa, tzn. osoba fizyczna lub prawna, która osiąga dochody z produkcji rolnej mającej charakter systematycznej i samodzielnej działalności prowadzonej we własnym imieniu, na własną odpowiedzialność i w celu osiągnięcia zysku.

Osoby prawne, których celem nie jest działalność komercyjna, tzn. stowarzyszenia, organizacje pożytku publicznego lub stowarzyszenia osób prawnych o wspólnych interesach

Podstawa prawna:

1. Zákon č. 129/ 2000 Sb., o krajích (krajské zřízení), ve znění pozdějších předpisů
2. Zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů
3. Zákon č. 252/ 1997 Sb., o zemědělství, ve znění pozdějších předpisů
4. Program rozvoje kraje Vysočina

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Maksymalna kwota rocznych wydatków: 200 000 CZK

Maksymalna intensywność pomocy: Wielkość pomocy: do 100 % kosztów kwalifikowanych

Kwota kosztów kwalifikowanych, na pokrycie których przyznawane są dotacje, wynosi od 5 000 do 200 000 CZK na projekt.

Maksymalna kwota dotacji, którą może otrzymać jeden beneficjent pomocy/właściciel projektu wynosi 200 000 CZK.

Łączna kwota dotacji przyznawanej w ramach omawianego środka nie może przekroczyć 100 000 EUR na beneficjenta w ciągu trzech lat.

Data realizacji: Od dnia 1 września 2006 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2006 r.

Cel pomocy: Celem pomocy jest pogłębienie wiedzy fachowej podmiotów w sektorze rolnictwa i przyczynienie się w ten sposób do zwiększenia efektywności pracy i produktywności.

Pomoc jest zgodna z przepisami ogólnie obowiązującymi w Republice Czeskiej oraz z celami i priorytetami Programu rozwoju kraju Vysočina. Pomoc jest zgodna z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi (art. 14 „Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym”).

Za koszty kwalifikowane uznaje się koszty organizacji konkursów i wystaw w sektorze rolnictwa, w tym koszty związane z uczestnictwem wystawców w podobnych imprezach, koszty organizacji kształcenia w sektorze rolnictwa w formie kursów, seminariów lub warsztatów oraz koszty doradztwa w zakresie technologii i gospodarki dla przedsiębiorców w sektorze rolnictwa

Sektory gospodarki: rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Krajský úřad kraje Vysočina
Žižkova 57
CZ-587 33 Jihlava

Strona internetowa: <http://www.kr-vysocina.cz/>

Dalsze informacje: Urząd kraju Vysočina (Krajský úřad kraje Vysočina) deklaruje, że spełnione zostaną warunki określone w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1/2004, tzn. pomoc będzie kierowana do małych i średnich przedsiębiorstw i nie przekroczy limitu finansowego określonego w wymienionym rozporządzeniu

Numer XA: XA 74/06

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département de Saône-et-Loire

Nazwa programu pomocy: Rozwój zrównoważonej polityki w zakresie ochrony środowiska naturalnego

Podstawa prawna:

- Art. L 3231-2 et suivants du Code général des collectivités territoriales permettant aux collectivités territoriales d'accorder des aides pour favoriser le développement économique
- Art. L. 1511-2 du Code général des collectivités territoriales
- Délibération du Conseil général du 15.12.2006

Planowane w ramach programu wydatki roczne: Wydatki roczne w wysokości 100 000 EUR (maksymalnie)

Maksymalna intensywność pomocy:

Tytuł działania	Charakter wydatków kwalifikowanych	Maksymalne wydatki kwalifikujące się do otrzymania pomocy w EUR (bez podatku)	Poziom pomocy system ogólny
Kompostowanie w gospodarstwie	Platforma do kompostowania i magazynowania kompostów z odzyskiem ścieków	20 000	20 %
Promowanie stosowania biopaliw	Prasa — wyposażenie i instalacja umożliwiające odzysk makuch — dostosowanie maszyn rolniczych do stosowania paliw	10 000	30 %
Odzysk i przywrócenie wartości wodom deszczowym	Nowe obiekty i sprzęt służące do magazynowania wraz z pompą (sama pompa nie kwalifikuje się)	5 000	20 %

Data realizacji: Od chwili otrzymania potwierdzenia odbioru przez Komisję Europejską w 2006 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Siedem lat, o ile przepisy prawa europejskiego nie ulegną zmianie i pod warunkiem, że będzie przyznawane finansowanie ze środków budżetowych

Cel pomocy: Celem pomocy jest przyczynianie się do poprawy praktyk rolniczych w gospodarstwach rolnych w celu skuteczniejszej ochrony środowiska naturalnego, poprzez:

- promowanie kompostowania w gospodarstwie, które umożliwia odzyskiwanie zarówno odpadów fermentacyjnych z gospodarstwa, jak i odpadów zielonych powstających na obszarach wiejskich;
- promowanie stosowania biopaliw powstających i wykorzystywanych w gospodarstwie rolnym;
- zachęcanie rolników do oszczędzania na pobieraniu wód deszczowych i gospodarowaniu nimi wprowadzając pomoc przeznaczoną na obiekty i sprzęt niezbędny do odzyskiwania i magazynowania wody deszczowej oraz pompy dozujące wodę (w celu kontrolowania zużycia wody w gospodarstwach, w szczególności wody używanej do mycia sprzętu).

Sektory gospodarki: Wszystkie sektory produkcji rolnej w departamencie

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

MONSIEUR LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL DE SAÔNE-ET-LOIRE
Direction de l'Équipement rural et de l'agriculture
Service des Affaires Agricoles
Espace Duhesme — 18, rue de Flacé
F-71026 Macon Cedex 9

Strona internetowa: <http://www.cg71.com>

Numer XA: XA 75/06

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département de Saône-et-Loire

Nazwa programu pomocy: Zakup wspólnego sprzętu

Podstawa prawna:

- Art. L 3231-2 et subséquents du Code général des collectivités territoriales permettant aux collectivités territoriales d'accorder des aides pour favoriser le développement économique
- Art. L. 1511-2 du Code général des collectivités territoriales
- Délibération du Conseil général du 15.12.2006

Planowane w ramach programu wydatki roczne: Pomoc w wysokości 60 000 EUR rocznie (maksymalnie)

Maksymalna intensywność pomocy: Wydatki kwalifikowane: nowy sprzęt

Roztrząsacze do kompostu — maksymalne wydatki kwalifikujące się do dotacji: 22 500 EUR

Maszyny do odwracania kompostu — maksymalne wydatki kwalifikujące się do dotacji: 36 800 EUR

kosiarki stosowane do koszenia na plantacjach winorośli — maksymalne wydatki kwalifikujące się do dotacji: 22 500 EUR

nożyce do żywopłotu — maksymalne wydatki kwalifikujące się do dotacji: 22 500 EUR

rozdrabniarki lub kruszarki do drewna — maksymalne wydatki kwalifikujące się do dotacji: 22 500 EUR

ciągniki szcudłowe — maksymalne wydatki kwalifikujące się do dotacji: 80 000 EUR

Wydatki niekwalifikujące się do otrzymania pomocy: wydatki na sprzęt przeznaczony na wymianę starego sprzętu.

Stawka dotacji: 20 % z wyjątkiem ciągników szcudłowych/bramowych (stawka dotacji w wysokości 15 % — ogólny pułap w wysokości 40 % wraz z innymi formami finansowania).

Stawka pomocy wzrasta o 5 %, jeśli inwestycja zawiera plan inwestycyjny obejmujący okres co najmniej trzech lat.

Data realizacji: Od chwili otrzymania potwierdzenia odbioru przez Komisję Europejską w 2006 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Siedem lat, o ile przepisy prawa europejskiego nie ulegną zmianie i pod warunkiem, że będzie przyznawane finansowanie ze środków budżetowych

Cel pomocy: Ponieważ rolnictwo grupowe udowodniło swoją wydajność podczas ostatnich kryzysów, władze departamentu chcą zwiększyć możliwości spółdzielni użytkownika sprzętu rolniczego (CUMA) poprzez wprowadzenie pomocy przeznaczonej na ich wyposażenie, będącej uzupełnieniem pomocy regionalnej i nieprzekraczającej maksymalnych wysokości. Sprzęt kwalifikujący się do dotacji będzie służył poprawie środowiskowych warunków upraw w gospodarstwach.

Zgodnie z art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. pomoc obejmuje wydatki na: roztrząsacze do kompostu, maszyny do odwracania kompostu, kosiarki stosowane do koszenia na plantacjach winorośli, nożyce do żywopłotu, rozdrabniarki lub kruszarki do drewna, ciągniki szcudłowe

Sektor(-y) gospodarki: Wszystkie sektory produkcji rolnej w departamencie

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

MONSIEUR LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL DE SAÔNE-ET-LOIRE
Direction de l'Équipement rural et de l'agriculture
Service des Affaires Agricoles
Espace Duhesme — 18, rue de Flacé
F-71026 Macon Cedex 9

Strona internetowa: <http://www.cg71.com>

Numer XA: XA 76/06

Państwo członkowskie: Republika Słowacka

Region: Stredné Slovensko

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Poľnohospodárske družstvo Belá — Dulice (Spółdzielnia rolnicza Belá — Dulice)

SK-038 11 Belá — Dulice 1, IČO: 00196452

Podstawa prawna:

— Ustanovenie § 240 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.

— Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci

— Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005

— Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1/2004 art. 4 ust. 3 lit. c)

Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 393 226 SKK tj. 10 324,144 EUR (kurs z dnia 3.8.2006 r.)

Maksymalna intensywność pomocy: 13,85 %

Data realizacji: 2006 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: sierpień 2006 r.

Cel pomocy: MŚP — rolnictwo

Sektory gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Sociálna poisťovňa, pobočka Martin
Nám. SNP 4, SK-036 25 Martin

Adres internetowy: www.socpoist.sk

Numer XA: XA 77/06

Państwo członkowskie: Republika Słowacka

Region: Stredné Slovensko

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: AFG, s.r.o., Džiny 122/40

SK-039 18 Turčianske Teplice, IČO: 36383422

Podstawa prawna:

— Ustanovenie § 240 ods. 3 v spojení s ustanovením § 277a zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 721/2004 Z. z.

— Ustanovenie § 5 ods. 2 písm. b) zákona 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci

— Metodické usmernenie Sociálnej poisťovne č. 30/2005

— Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1/2004 art. 4 ust. 3 lit. c)

Planowane roczne wydatki lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 955 843 SKK tj. 25 095,646 EUR (kurs z dnia 3.8.2006 r.)

Maksymalna intensywność pomocy: 35,5 %

Data realizacji: 2006 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: sierpień 2006 r.

Cel pomocy: MŚP — rolnictwo

Sektory gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Sociálna poisťovňa, pobočka Martin
Nám. SNP 4, SK-036 25 Martin

Adres internetowy: www.socpoist.sk

Numer XA: XA 78/06

Państwo Członkowskie: Polska

Tytuł systemu pomocy lub nazwa przedsiębiorstwa otrzymującego pomoc indywidualną: Pomoc dla posiadaczy koni rasy pełnej krwi angielskiej lub czystej krwi arabskiej za uczestnictwo koni w gonitwach, będących próbą selekcyjną organizowaną w celu uszeregowania koni pod względem szybkości i dzielności w wyniku bezpośredniego porównania konkursowego na torze wyścigowym

Podstawa prawna:

1) Ustawa z dnia 30 maja 2005 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2005 r., nr 249, poz. 2104, z późn. zm.)

2) Rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 30 maja 2006 r. w sprawie stawek dotacji przedmiotowych dla różnych podmiotów wykonujących zadania na rzecz rolnictwa (Dz.U. z 2006 r., nr 98, poz. 683, z późn. zm.)

Planowane wydatki roczne w ramach systemu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej przedsiębiorstwu: Planowane wydatki w ramach systemu wynoszą 2 000 000 zł

Maksymalna wielkość pomocy (w stosunku do pozycji uprawniającej): 820 PLN

Data zastosowania: Po otrzymaniu potwierdzenia w formie zawiadomienia wraz z numerem identyfikacyjnym o otrzymaniu przez Komisję Europejską niniejszej informacji zbiorczej dotyczącej przyznanej pomocy w ramach systemu

Czas trwania systemu lub przyznania pomocy indywidualnej: od III dekady sierpnia 2006 r. do grudnia 2006 r.

Cel pomocy: Zgodnie art. 14 ust. 2 lit. d pkt i) rozporządzenia Komisji (WE) Nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi, pomoc udzielana jest na dofinansowanie opłaty ponoszonej z tytułu zapisu konia do gonitwy w 2006 r. w celu zapewnienia uczestnictwa odpowiedniej liczby zwierząt umożliwiającej przeprowadzenie próby selekcyjnej. W roku bieżącym, ze względu na brak możliwości wyłonienia organizatora wyścigów konnych na służewieckim torze wyścigów konnych w Warszawie, posiadającego uprawnienia do organizacji zakładów wzajemnych totalizatora, powstało zagrożenie, że próby selekcyjne dla ok. 970 szt. koni nie zostaną przeprowadzone. Próby te, będące elementem oceny wartości użytkowej koni, przeprowadzane są dla koni w określonym wieku i stanowią podstawę do zakwalifikowania do użycia w hodowli. Konie bez ww. elementu oceny wartości użytkowej, zostałyby praktycznie stracone dla hodowli. Starając się nie dopuścić do takiej sytuacji podjęto inicjatywę zorganizowania gonitw koni na torze wyścigowym na Służewcu jedynie jako próby selekcyjnej, tj bez pobierania opłat za bilety wstępu dla publiczności oraz bez zakładów wzajemnych. W takiej sytuacji podstawowym dochodem przyszłego organizatora będą wpływy z zapisów koni do gonitw. Wpływie to istotnie na wysokość opłat za zapis konia i może spowodować, że będą one zbyt wysokie dla posiadaczy, którzy zgłosili konie do prób selekcyjnych w sezonie 2006.

W tej sytuacji, w celu zapewnienia udziału odpowiedniej liczby koni w próbach selekcyjnych oraz zachęcenia posiadaczy do zapisywania koni do gonitw, Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi uznał za zasadne wsparcie dotacją uczestnictwa koni w

próbach selekcyjnych poprzez dofinansowanie kosztów zapisu koni do gonitw

Odnośne sektory: Pomoc udzielana jest dla beneficjentów prowadzących działalność rolniczą w sektorze produkcji zwierzęcej

Nazwa i adres organu udzielającego pomocy:

Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi
ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa

Adres strony internetowej: na której dostępne jest rozporządzenie Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi określające zasady tej pomocy

<http://isip.sejm.gov.pl/prawo/indez.html>

Inne informacje:

- Koszt opłaty wnoszonej za zapis konia do gonitwy, będącej próbą selekcyjną wynosi 870 PLN
- Wielkość pomocy brutto (intensywność pomocy brutto) została obliczona zgodnie z definicją zawartą w art. 2 pkt 5 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1/2004 z dnia 23 grudnia 2003 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją, przetwórstwem i obrotem produktami rolnymi. Jest to stosunek dotacji brutto do kosztów opłaty za zapis konia do gonitwy, tj. $820 \text{ PLN} / 870 \text{ PLN} = 94,25 \%$.
- Budżet systemu pomocy wyliczono przyjmując założenie, że dofinansowaniem w formie dotacji w kwocie 820 PLN objętych zostanie nie więcej niż 2 420 PLN opłat za zapisy koni do gonitw